

Distr.
GENERAL

A/48/23 (Part III)
24 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункты 118 и 18 предварительной
повестки дня*

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ
СТРАНАМ
И НАРОДАМ**

(охватывающий его работу за 1993 год)

Докладчик: г-н Фарук Аль-АТТАР (Сирийская Арабская Республика)

ГЛАВЫ V и VI

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТЕХ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРЫЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ	1 - 13	3

* A/48/150 и Corr.1.

** В настоящем документе содержатся главы V и VI доклада Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Общая вводная глава будет издана под условным обозначением A/48/23 (Part I). Главы III и X также связаны с настоящими главами. Другие главы доклада будут изданы под условным обозначением A/48/23 (Parts II и IV-VIII). Полностью доклад будет издан позднее в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23).

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 11	3
В. Решение Специального комитета	12	4
С. Рекомендация Специального комитета	13	4
VI. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ	1 - 14	7
А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом	1 - 12	7
В. Решение Специального комитета	13	9
С. Рекомендация Специального комитета	14	9

ГЛАВА V

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТЕХ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ,
КОТОРЫЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О
ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ,
НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ,
НАПРАВЛЕННЫМ
НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ
В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1412-м заседании 10 февраля 1993 года Специальный комитет, приняв предложения относительно организации его работы, которые были выдвинуты Председателем (А/АС.109/L.1794), постановил, в частности, рассмотреть вышеупомянутый вопрос в качестве отдельного пункта на своих пленарных заседаниях.
2. Специальный комитет рассмотрел данный пункт на своих 1417-м, 1427-м и 1428-м заседаниях, состоявшихся в период с 12 июля по 12 августа 1993 года.
3. При рассмотрении данного пункта Специальный комитет принял к сведению положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 47/15 от 16 ноября 1992 года, касающуюся деятельности иностранных экономических кругов в колониальных территориях. Комитет также принял во внимание соответствующие положения резолюции Ассамблеи 45/33 от 20 ноября 1990 года о тридцатой годовщине принятия Декларации; и резолюцию 47/23 от 25 ноября 1992 года об осуществлении Декларации. Комитет также принял во внимание соответствующие документы других заинтересованных межправительственных органов, о которых говорится в седьмом пункте преамбулы резолюции, принятой им 12 августа (см. пункты 11 и 14).
4. В ходе рассмотрения этого пункта Специальный комитет располагал подготовленными Секретариатом рабочими документами, содержащими информацию об экономических условиях с особым упором на деятельность иностранных экономических кругов в следующих территориях: Бермудские острова (А/АС.109/1153), Виргинские острова Соединенных Штатов (А/АС.109/1155), Монтсеррат (А/АС.109/1156), Каймановы острова (А/АС.109/1157), Ангилья (А/АС.109/1158) и острова Тёркс и Кайкос (А/АС.109/1161).
5. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал выводы и рекомендации, которые он принял на своем 1414-м заседании 28 мая (А/АС.109/L.1795); см. также А/48/23 (Часть I), глава I, пункты 32-38.
6. На 1417-м заседании 12 июля Председатель сделал заявление и обратил внимание на соответствующую документацию (см. А/АС.109/PV.1417).
7. На 1427-м заседании 27 июля Председатель сделал еще одно заявление (см. А/АС.109/PV.1427).
8. На 1428-м заседании 12 августа Председатель привлек внимание к проекту резолюции А/АС.109/L.1807, представленному Кубой и Объединенной Республикой Танзанией.

9. На том же заседании представитель Объединенной Республики Танзании представил упомянутый проект резолюции.

10. На том же заседании Специальный комитет принял проект резолюции А/АС.109/ L.1807 (см. пункт 13) 16 голосами за против 2 при 1 воздержавшемся. Представитель Российской Федерации выступил с заявлением по мотивам голосования (см. А/АС.109/PV.1428).

11. 18 августа экземпляры резолюции (А/АС.109/1176) были препровождены всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Сообществу государств Карибского бассейна.

В. Решение Специального комитета

12. Текст резолюции (А/АС.109/1176), принятой Специальным комитетом на его 1428-м заседании 12 августа 1993 года (см. пункт 10), воспроизводится в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблее в разделе С.

С. Рекомендация Специального комитета

13. В соответствии с решениями, принятыми на его 1412-м и 1417-м заседаниях соответственно 10 февраля и 12 июля 1993 года, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Деятельность тех иностранных экономических и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Деятельность тех иностранных экономических и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки",

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта 1/,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также на все другие ее резолюции по данному вопросу, включая, в частности, резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой был принят план действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма 2/,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий,

находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая представляет собой препятствие на пути к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации, является прямым нарушением прав их жителей и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что природные ресурсы являются достоянием коренного населения колониальных и самоуправляющихся территорий,

будучи обеспокоена деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы самоуправляющихся территорий, ущемляя интересы жителей этих территорий и лишая их права распоряжаться богатством своих стран,

учитывая соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанского форума и Карибского сообщества,

признавая важнейшую и решающую роль, которую сыграло введение международных санкций в оказании необходимого давления на южноафриканский режим, с тем чтобы заставить его принять важные меры, направленные на искоренение апартеида,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов колониальных и самоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами в своих наилучших интересах;

2. вновь заявляет, что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы самоуправляющихся территорий возможности пользоваться их законными правами на свои природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим или финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает свою обеспокоенность деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные ресурсы, являющиеся достоянием коренного населения колониальных и самоуправляющихся территорий в районах Карибского бассейна, Тихого океана и других районах, а также их людские ресурсы в ущерб их интересам, лишая их тем самым их права распоряжаться ресурсами своих территорий и препятствуя осуществлению этими народами их законного стремления к достижению самоопределения и независимости;

4. осуждает такую деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных самоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

5. призывает все государства сохранять существующие меры против режима апартеида, изложенные в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, которая содержится в приложении к резолюции S-16/1 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1989 года;

6. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять, согласно соответствующим положениям резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в колониальных и несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых инвестиций, которые противоречат интересам жителей этих территорий;

7. призывает те страны-производители и страны-экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против соответствующих нефтяных компаний, с тем чтобы прекратить поставку сырой нефти и нефтепродуктов правительству Южной Африки;

8. вновь заявляет, что эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов колониальных и несамоуправляющихся территорий иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

9. предлагает всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов колониальных и несамоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами;

10. настоятельно призывает соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народов колониальных и несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности населения этих территорий;

11. призывает соответствующие управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы оплаты или условия труда, которые существуют в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единую систему оплаты труда ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

12. просит Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о такой деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

13. обращается с призывом к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам продолжать свои усилия в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и по борьбе с апартеидом;

14. постановляет продолжать внимательно следить за положением в колониальных и самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренного населения и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий в целях облегчения и ускорения осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

15. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

Примечания

1/ Настоящая глава.

2/ См. A/46/634/Rev.1 от 13 декабря 1991 года.

ГЛАВА VI

ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 1412-м заседании 10 февраля 1993 года Специальный комитет, приняв выдвинутые Председателем предложения относительно организации его работы (A/AC.109/L.1794), постановил, в частности, рассмотреть вышеуказанный вопрос в качестве отдельного пункта на своих пленарных заседаниях.

2. Специальный комитет рассмотрел данный пункт на своих 1417, 1427 и 1428-м заседаниях, состоявшихся в период с 12 июля по 12 августа 1993 года.

3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял к сведению положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 47/23 от 25 ноября 1992 года, в пункте 10 которой Ассамблея призвала управляющие державы "прекратить военную деятельность в территориях, находящихся под их управлением, и ликвидировать там военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывает их не вовлекать эти территории ни в какие агрессивные действия против других государств или в какое-либо вмешательство в дела других государств". Кроме того,

Комитет принял во внимание решение 47/409 Ассамблеи от 16 ноября 1992 года, в пункте 14 которого Ассамблея предложила Комитету "продолжить рассмотрение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее сорок восьмой сессии". Комитет далее принял к сведению соответствующие положения резолюции Ассамблеи 45/33 от 20 ноября 1990 года о тридцатой годовщине принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

4. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет располагал рабочими документами, подготовленными Секретариатом и содержащими информацию о военной деятельности и мероприятиях в следующих территориях: Бермудские острова (А/АС.109/1144), Гуам (А/АС.109/1149) и Виргинские острова Соединенных Штатов (А/АС.109/1151).

5. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал выводы и рекомендации, которые он принял на своем 1414-м заседании 28 мая (А/АС.109/L.1795); см. также А/48/23 (Часть I), глава I, пункты 32-38.

6. На 1417-м заседании 12 июля Председатель сделал заявление и привлек внимание к соответствующей документации (см. А/АС.109/PV.1417).

7. На 1427-м заседании 27 июля Председатель сделал еще одно заявление (см. А/АС.109/PV.1427).

8. На 1428-м заседании 12 августа Председатель привлек внимание к проекту решения, представленному Кубой и Объединенной Республикой Танзанией (А/АС.109/L.1808).

9. На том же заседании представитель Объединенной Республики Танзании представил упомянутое решение.

10. На том же заседании, после заявления Председателя, Специальный комитет согласился изменить название пункта следующим образом: "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением".

11. На том же заседании Специальный комитет принял проект решения А/АС.109/L.1808 (см. пункт 13) 16 голосами против 2 при 1 воздержавшемся. Представитель Российской Федерации сделал заявление по мотивам голосования (А/АС.109/PV.1428).

12. 18 августа экземпляры решения (А/АС.109/1177 и Corr.1) были переданы всем государствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства (ОАЕ), Южнотихоокеанскому форуму и Сообществу государств Карибского бассейна.

В. Решение Специального комитета

13. Текст решения (А/АС.109/1177), принятый Специальным комитетом на его 1428-м заседании 12 августа 1993 года (см. пункт 11), воспроизводится в разделе С в виде рекомендации Специального комитета Генеральной Ассамблеи.

С. Рекомендация Специального комитета

14. В соответствии с решениями, принятыми на его 1412-м и 1417-м заседаниях соответственно 10 февраля и 12 июля 1993 года, Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением

1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся пункта повестки дня Специального комитета, озаглавленного "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением", и ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и на все другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности в колониальных и несамоуправляющихся территориях, вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что военные базы и сооружения в соответствующих территориях могут являться препятствием для осуществления народами этих территорий их права на самоопределение, и вновь заявляет о своей глубокой убежденности в том, что необходимо ликвидировать существующие базы и сооружения, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Учитывая присутствие в ряде этих территорий таких баз и сооружений, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать и далее принимать все необходимые меры, с тем чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств.

3. Генеральная Ассамблея вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что военная деятельность и мероприятия, осуществляемые колониальными державами в находящихся под их управлением территориях, могут идти вразрез с правами и интересами соответствующих колониальных народов, особенно их правом на самоопределение и независимость. Ассамблея вновь призывает соответствующие управляющие державы прекратить такую деятельность и ликвидировать такие военные базы, руководствуясь соответствующими резолюциями Ассамблеи.

4. Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что колониальные и несамоуправляющиеся территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, захоронения ядерных отходов или размещения ядерного и другого оружия массового уничтожения.

5. Генеральная Ассамблея приветствует происходящие в Южной Африке важные перемены, цель которых - облегчить начало конституционных переговоров по существу. Ассамблея отмечает, что, несмотря на эти перемены, апартеид сохраняется и в результате этого сохраняется угроза миру и безопасности в регионе.

6. Генеральная Ассамблея осуждает продолжающееся военное сотрудничество и сотрудничество в области разведки между Южной Африкой и определенными странами, которое представляет собой нарушение эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенного Советом Безопасности в резолюции 418 (1977) от 4 ноября 1977 года.

7. Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжающимся отторжением земель в колониальных и самоуправляющихся территориях, особенно в малых островных территориях Тихого океана и Карибского региона, для военных сооружений. Широкомасштабное использование местных ресурсов в этих целях могло бы оказать неблагоприятное воздействие на процесс экономического развития в соответствующих территориях.

8. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать информировать мировую общественность о той военной деятельности и мероприятиях в колониальных и самоуправляющихся территориях, которые представляют собой препятствие на пути к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

9. Генеральная Ассамблея просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

Примечания

1/ Настоящая глава.
